

82, rue de Courcelles PARIS VIIIème CARnot 07-27

FEDERATION INTERNATIONALE DES

INTERNATIONAL FEDERATION OF

ARCHIVES DU FILM

FILM ARCHIVES

BULLETIN D'INFORMATION

NEWS BULLETIN

Numéro 16 - Février 1959

Number 16 - February 1959

Sommaire

Contents

NOUVELLES DES MEMBRES

NEWS FROM MEMBERS

Australie
Autriche
Belgique
Bulgarie
Danemark
Egypte
Finlande
France
Hongrie
Italie : Milan
 Rome
Pays Bas
République Démocratique
 Allemande
Suède
Suisse
Tchécoslovaquie
U.R.S.S.
U.S.A

Australia
Austria
Belgium
Bulgaria
Denmark
Egypt
Finland
France
Hungaria
Italy : Milan
 Rome
Holland
German Democratic Republic

Sweden
Switzerland
Czechoslovakia
U.S.S.R.
U.S.A.

RAPPORTS de

REPORTS from

Magyar Allami Filmarchivum
Gosfilmofond
Cinémathèque d'Egypte

Magyar Allami Filmarchivum
Gosfilmofond
Cinémathèque d'Egypte

AUSTRALIE

Le Commonwealth National Library Film Division a apporté son aide aux Festivals de Melbourne et Canberra pour l'obtention de films, parmi lesquels : PARIS QUI DORT, FARREBIQUE, THE SAWMILL, LE PEDICURE. Il a également organisé des expositions de photos de la Collection Taussig.

Un catalogue des films réalisés en Australie depuis 1940 est maintenant terminé et sous presse.

0 0
0

AUTRICHE

L'Archive Autrichienne a déménagé dans de nouveaux locaux qui permettront un champs d'activités plus large. Sa nouvelle adresse est la suivante :

Renngasse 20 - Vienne I
Tel. 630405

- : -

Les projections mensuelles pour les membres adhérents de l'Oesterreichisches Filmarchiv ont continué depuis Novembre. Un ancien film de Douglas Fairbanks FLIRTING WITH FATE (1916) fut tout particulièrement intéressant. Ce film, découvert à Vienne en 1958 en assez bon état fut prêté à l'Archive. La première projection d'Archive eut lieu le 1er Décembre, avec un fragment de THE COUNT (Chaplin) et un burlesque américain de la même période. Un résumé du générique et du contenu du film fut distribué à cette occasion.

AUSTRALIA

The Commonwealth National Library Film Division assisted in the procuring of films for the Melbourne and Canberra Film Festivals, including PARIS QUI DORT, FARREBIQUE, THE SAWMILL, THE PEDICURE. Expositions of the Taussig Collection of motion picture stills were also arranged.

A catalogue of films made in Australia since 1940 is now completed and in the hands of the printer.

0 0
0

AUSTRIA

The Oesterreichisches Filmarchiv has moved into new premises which promise to permit a broader scope of activities. The address is :

Renngasse 20 - Vienna I
Tel. 630405

- : -

Monthly screenings for contributing members of the Oesterreichisches Filmarchiv have been carried on since November. An early Douglas Fairbanks film, FLIRTING WITH FATE (1916) was of special interest. This film was discovered in Vienna in 1958 and was given as a loan to the Archive. The first Archive screening took place December 1st together with a fragment of THE COUNT (Chaplin) and an American burlesque of the same period. A summary of credits and contents of the film was presented on this occasion.

L'Archive a organisé des séances de projections mensuelles pour ses membres à Linz (Haute Autriche) et projette d'autres séances régulières dans les plus grandes villes.

En 1958 l'Archive a travaillé sur un fichier modèle répondant à ses buts spéciaux et en même temps aux besoins d'une standardisation internationale ainsi qu'à l'élaboration systématique d'informations détaillées. Ce travail est maintenant terminé et sera utilisé pour le catalogage des anciennes et nouvelles acquisitions, permettant ainsi à l'Oesterreichisches Filmarchiv dont certains membres fondateurs possèdent des collections de films privés, d'unifier leur catalogage et leurs informations.

Ce fichier convient au catalogue général de la F.I.A.F. discuté à Prague. Des exemples en seront présentés aux membres de la Fédération.

- : -

Le 70ème anniversaire du Président de l'Oesterreichisches Filmarchiv, 26 Octobre 1958, a été célébré tout spécialement par la Ville de Vienne. Hofrat Pr Dr Joseph Gregor reçut la Médaille d'Honneur de la Ville qui lui fut solennellement remise à l'Hôtel de Ville, où ses réalisations dans le domaine de la science et de l'histoire du cinéma ainsi que dans d'autres branches culturelles furent citées.

Le thème du "Oesterreichischer Filmhistorikerpreis" (Prix Autrichien de l'histoire du cinéma) inauguré par l'Oesterreichische Gesellschaft für Filmwissenschaft

The Archive has organized monthly membership showings in Linz (Upper Austria), and projects other regular screenings in the larger cities

During 1958 the Archive has been working on a model index card suitable for its special purposes and at the same time answering needs of international standardisation as well as systematic build-up of detailed catalogue information. This has now been completed and will be put into use for cataloguing previous and new acquisitions, thus enabling the Oesterreichisches Filmarchiv, certain of whose founding members possessing private film collections, to unify cataloguing and information.

This index card is well suited as a model for the F.I.A.F. catalogue discussed in Prague. Examples will be presented to FIAF members in due course.

- : -

The 70th birthday of the President of the Oesterreichisches Filmarchiv, October 26th 1958, was marked as a special occasion by the City of Vienna. Hofrat Prof. Dr. Joseph Gregor was awarded the Medal of Honour of Vienna, presented formally at the Town-Hall, where his achievements in the fields of film-science and film-history as well as other cultural branches were cited.

The theme of the "Oesterreichischer Filmhistorikerpreis" (Austrian Film History Prize) inaugurated by the Oesterreichische Gesellschaft für Filmwissenschaft und

und Filmwirtschaft (Société Autrichienne de Science et d'Economie du Film), en l'honneur du 70^e anniversaire du Professeur Gregor, et qui sera décerné tous les ans, a été annoncé pour 1959 : études historiques de film originales, d'auteurs autrichiens, ne datant pas de plus de trois ans, couvrant la période 1895-1930, de 40 pages dactylographiées au moins, et qui devront être soumises avant le 1^{er} Octobre 1959. Un jury de 5 personnes attribuera un diplôme d'honneur, avec la somme de 4000 shillings autrichiens donnés en parts égales par la Société Autrichienne de Science et d'Economie du Film, la Chambre de Commerce Fédérale, la Section de Commerce Extérieur et la Fédération Professionnelle de Propriétaires de Cinémas. De plus, le jury pourra attribuer deux prix additionnels de 1200 et 800 shillings chacun, donnés par Sascha-Film Corporation.

0 0
0

BELGIQUE

Toute l'activité de la Cinémathèque de Belgique ces derniers mois a été tournée vers la "Confrontation des Meilleurs Films de Tous les Temps". L'Archive a tenu régulièrement au courant ses collègues des activités déployées dans le cadre de cette manifestation. Il suffit de rappeler que celle-ci a connu un succès important auprès des spécialistes qui ont eu l'occasion d'y assister qu'auprès du public, qui s'est pressé nombreux à toutes les projections, y compris celles des films muets. Certains soirs, notamment pour la projection des RAPACES et celle de LA GRANDE ILLUSION, le service d'ordre a été com-

Filmwirtschaft (Austrian Society for Film Sciences and Film Economy) in honour of the 70th birthday of Professor Gregor and to be awarded every year has been announced for 1959 : original historical film studies, dating back not more than three years, by Austrian authors, covering the period of 1895-1930, and consisting of not less than 40 pages of typescript, are to be submitted before October 1st, 1959. A jury of 5 will award a diploma of honour as well as 4,000 Austrian shillings donated in equal parts by the Austrian Society for Film Sciences and Film Economy, the Federal Chamber of Trade and the Professional Federation of Cinema Owners and the Section of Foreign Trade. Furthermore, the jury is empowered to award two additional works with a prize of 1,200 and 800 shillings each, donated by Sascha Film Corporation.

0 0
0

BELGIUM

The greater part of the activity of the Belgian Film Archive these past months have been directed towards the "Confrontation of the Best Films of All Times". The Cinémathèque de Belgique has kept its colleagues constantly informed of the various aspects of its activities associated with this manifestation. It is certainly important to remember the enormous success of this manifestation, appreciated not only by the specialists who were fortunate enough to attend but by the general public as well. The latter filled the theater for the silent as well as for the sound films. Certain evenings, notably for the projection of GREED

plètement submergé, malgré les 2500 places disponibles.

La Cinémathèque de Belgique, dans son compte rendu de la manifestation ajoute : " La série intitulée, un peu pompeusement, "Chefs d'Oeuvres Inconnus", a tout de même permis de revoir certains films que même nos collègues les plus compétents en la matière n'avaient plus eu l'occasion de voir depuis de très longues années.

Nous devons souligner ici l'aide inestimable que nous ont apporté toutes les Cinémathèques et plus particulièrement la National Film Archive, la Cinémathèque Tchécoslovaque, la Cinémathèque Yougoslave, le Gosfilmofond, la Staatliches Filmarchiv, et bien entendu, la Cinémathèque Française.

Deux volumes ont été publiés à l'occasion de la Confrontation: un volume contenant les résultats de celle-ci ainsi que des textes assez rares sur les 12 films retenus. Ensuite, le script intégral de GREED, tel qu'il a été conçu par Erich Von Stroheim et que nous a très aimablement prêté Madame Denise Vernac. Nous avons reçu depuis lors, de la Metro Goldwyn Mayer à Hollywood, un autre script intégral de GREED, très légèrement différent de celui détenu par Mme Denise Vernac.

Un troisième volume qui contiendra tout ce qui s'est dit autour des tables rondes, et aussi quelques appréciations sur la confrontation, doit paraître incessamment.

and THE GRAND ILLUSION, the seating personnel was completely at a loss, in spite of the 2,500 seats available.

The Cinémathèque de Belgique, in its summary of the manifestation adds : " The series entitled, a bit pompously, "Unknown Masterpieces", permitted the showing of certain films that even our most competent colleagues had not had the occasion to see for many years.

We wish to underline here the inestimable help given us by our fellow-archives, and especially that of the National Film Archive, the Czechoslovak and Yugoslav Archives, Gosfilmofond, Staatliches Filmarchiv and, of course, the Cinémathèque Française.

Two volumes have been published on the occasion of the Confrontation: one volume containing the results of the manifestation as well as some rare texts on the 12 films retained. In addition was published the complete script of GREED as it was conceived by Eric Von Stroheim and which was generously loaned by Madame Denise Vernac. Subsequently we received from Metro Goldwyn Mayer in Hollywood, another complete script of GREED, very slightly different from that in the possession of Mme Denise Vernac.

A third volume which will contain the details of the discussions during the round tables, and also various opinions concerning the Confrontation, will appear shortly.

Nous avons eu la joie de recevoir à Bruxelles pendant la Confrontation presque tous nos collègues et aussi un grand nombre d'historiens et de journalistes en provenance de nombreux pays. "

- : -

La Cinémathèque de Belgique est actuellement engagée dans la préparation d'autres publications et notamment une nouvelle édition du "Répertoire Mondial des Périodiques Cinématographiques", un annuaire du Cinéma Belge, un guide pour cine-clubs, une nouvelle édition de la brochure consacrée à la Compétition Internationale du Film Expérimental et enfin des tables de classification de la littérature cinématographique, avec le concours de la Commission Nationale de l'UNESCO.

La Cinémathèque de Belgique poursuit également à la télévision ses interviews de réalisateurs connus et elle a eu ainsi l'occasion de recevoir ces derniers mois : Pierre Prévert, Robert Aldrich, Jean Paul Le Chanois, Thorold Dickinson, A. Cavalcanti, Jacques Baratier, Cohen Seat, Georges Rouquier et Jean Renoir.

Enfin, la Cinémathèque de Belgique continue à patronner les expériences cinématographiques dans les écoles en fournissant la pellicule vierge en vue de la réalisation du film par les enfants.

0 0
0

We had the great pleasure of welcoming in Brussels during the Confrontation almost all of our colleagues and also a great number of historians and journalists from many countries."

- :-

The Cinémathèque de Belgique is at the moment preparing a number of publications, notably : a new edition of "The World Repertory of Film Periodicals"; a year book of Belgian Cinema; a guide for film-clubs; a new edition of the booklet consacrated to the International Competition of Experimental Film; and finally classification tables of cinematographic litterature with the help of the National Commission of UNESCO.

The Archive continues, through the medium of television, its interviews with well-known film directors and had thus the occasion to receive during the past few months : Pierre Prévert, Robert Aldrich, Jean Paul Le Chanois, Thorold Dickinson, A. Cavalcanti, Jacques Baratier, Cohen Seat, Georges Rouquier and Jean Renoir.

In addition, the Cinémathèque de Belgique continues to support film studies in public schools by furnishing raw film stock for the production of films by children.

0 0
0

BULGARIE

Les Archives du Film Bulgares ont organisé les cycles de projections suivants:

- 1- Le Cinéma Italien pendant les Premières années de Guerre
- 2- Les classiques du Cinéma Soviétique
- 3- Plusieurs aspects du Grand Acteur Raimu.

Des projections ont été organisées pour les cine-clubs de Plovdiv et Dimitrovo. De plus, l'Archive a contribué, en collaboration avec l'Union des Cineastes et l'Union des Journalistes, à la preparation de cours d'histoire du Cinéma.

- : -

Au cours des dernier mois l'Archive s'est enrichie d'un nombre considerable de films; en Novembre et Décembre, le Gosfilmofond a envoyé comme cadeau, à l'occasion de l'admission des Archives du Film Bulgares en qualité de membre provisoire de la FIAF, les films suivants: LA GREVE, LA FIN DE SAINT PETERSBOURG, SCHORS, LES DIABLES ROUGES, LA MERE, ARSENAL, LA TERRE, LA FETE DE SAINT JORGON et CONTREPLAN.

En résultat de recherches considérables, l'Archive a découvert dans le pays un grand nombre de films, complets, incomplets, fragments. Beaucoup d'entre eux étaient dans un état déplorable, et il fallut entreprendre un patient travail de restauration. Parmi les films découverts dans une cave de Sofia, il fut possible de reconnaître: SEULS LES ANGES ONT DES AILES de Howard Hawks, LES PETITS RIENS d'Yves Mirande, (la dernière bobine manque), LES NUITS MOSCOVITES avec

BULGARIA

The Bulgarian Archive has organized the following film cycles:

- 1- The Italian Cinema During the First Years of the War
- 2- Classics of Soviet Cinema
- 3- Several Aspects of the Great Actor Raimu.

Projections were arranged for the film-clubs of Plovdiv and Dimitrovo. In addition, the Archive contributed with the Union of Film-Makers and the Union of Journalists, in the presentation of a study course on the history of the cinema.

- : -

In the past few months, the Archive was enriched by a considerable number of film acquisitions. In November and December, STRIKE, THE END OF SAINT PETERSBURG, SCHORS, THE RED DEVILS, MOTHER, ARSENAL, EARTH, THE FESTIVAL OF SAINT JORGON and COUNTERPLAN, were received as a gift from Gosfilmofond, on the occasion of the admission of the Bulgarian Archives as provisional member of the F.I.A.F.

As a result of considerable research, the Archive has discovered a number of films within the country, complete, incomplete and fragments. Certain were found in deplorable condition, and patient restoration was required. Among the films found in a Sofia cellar, it was possible to recognize ONLY ANGELS HAVE WINGS of Howard Hawks, LES PETITS RIENS of Yves Mirande, (minus the final reel), LES NUITS MOSCOVITES with Harry Baur, and LES JUMEAUX with Raimu, (two reels missing).

Harry Baur et LES JUMEAUX avec Raimu (dont 2 bobines manquent).

D'autre part, plusieurs comédies de la période 1910-1915 furent découvertes, des fragments du film de Fedor Ozep GIBRALTAR, ainsi que des fragments de nombreux autres films, dont les titres ainsi que les noms des metteurs en scène et des acteurs sont encore inconnus.

Une des trouvailles intéressantes est un film français projeté en Bulgarie sous le titre L'INTRUSE. Le titre original, le metteur en scène, le scénariste en sont inconnus, mais plusieurs acteurs ont été reconnus: André Lefaur, Gilbert Gil, Jacques Baumert.

Récemment ont été découvertes chez un ancien projectionniste, des copies 9,5 mm de METROPOLIS, VARIETE de Dupont, L'IMMIGRANT, LE POMPIER de Chaplin, L'Archive est en pourparlers avec le propriétaire et pourra probablement les acheter bientôt.

0 0
0

DANEMARK

Les Archives Danoises continuent leurs séries habituelles de quatre projections par mois, ainsi que les cycles préparés pour les ciné-clubs dans tout le pays.

Les films d'importance historique présentés furent DET HEMMELIGHEDSFULDE X de Benjamin Christensen, 1913, L'ETUDIANT DE PRAGUE de Paul Wegener, ainsi que plusieurs films primitifs français en couleurs à la main. Cer-

In addition, several comedies of the period 1910-1915 were unearthed, fragments of the film GIBRALTAR of Fedor Ozep, as well as fragments of other films, the titles of which, as well as directors and actors, are not yet determined.

One of the interesting finds is a French film projected in Bulgaria under the title L'INTRUSE. The original title, the director and scenarist are unknown, but several actors have been recognized: André Lefaur, Gilbert Gil and Jacques Baumer.

Recently discovered in the possession of an ex-projectionist are 9.5 mm copies of METROPOLIS, Dupont's VARIETE, THE IMMIGRANT and THE FIREMAN of Chaplin. The Archive is negotiating with the films' owner and will probably be able to purchase them shortly.

0 0
0

DENMARK

The Danish Archives continue their usual series of projections consisting of 4 films per month, as well as a series of projections prepared for the film clubs throughout the country.

Films of historical importance shown were DET HEMMELIGHEDSFULDE X by Benjamin Christensen, 1913, and THE STUDENT FROM PRAGUE by Paul Wegener, as well as a number of primitive hand coloured French films. Films never

tains films furent projetés au Danemark pour la première fois, THE CLOCK (1945) de Vincente Minelli et STATE OF THE UNION (1948) de Capra. Egalement, l'un des films de la Compétition du Film Expérimental de Bruxelles dont on a le plus parlé: INAUGURATION OF THE PLEASURE DOME de Kenneth Anger.

Dans le local attenant à la salle de projection de l'Archive, fut organisée une exposition consacrée à Benjamin Christensen, avec des photos, des affiches de ses films, etc....

- : -

Au mois de Décembre, l'Archive a collaboré avec la Jugoslovenska Kinoteka pour un programme rétrospectif de films muets danois, dominé par l'oeuvre de Carl Th. Dreyer. Tous les films présentés étaient prêtés par le Danske Filmmuseum et Erick Ulrichsen fut invité à Belgrade pour des conférences sur le cinéma danois et Dreyer.

- : -

Les nouvelles acquisitions du Danske Filmmuseum comprennent une copie 16 mm du JOURNAL D'UNE FEMME DE CHAMBRE, et une belle collection de photos, provenant d'un distributeur danois, représentant surtout les films des années 30, période pour laquelle l'Archive possédait une collection inadéquate.

- : -

La revue mensuelle "Kosmorama" continue selon les mêmes lignes.

- : -

before shown in Denmark were: THE CLOCK (1945) by Vincente Minelli and STATE OF THE UNION (1948) by Capra. Also included was one of the most talked about film from the Experimental Films Competition in Brussels: INAUGURATION OF THE PLEASURE DOME by Kenneth Anger.

On the premises connected with the Archive's projection room was arranged an exhibition on Benjamin Christensen, including stills, posters, etc.. from a number of his films.

- : -

In December, the Archive collaborated with the Jugoslovenska Kinoteka on a retrospective program of Danish silent films, dominated by the works of Carl Th. Dreyer. All the films presented were lent from the Danske Filmmuseum and Erick Ulrichsen was invited to Belgrade where he lectured on the Danish cinema and on Dreyer.

- : -

New acquisitions include a 16mm print of DIARY OF A CHAMBERMAID, and a fine collection of stills from one of the Danish distributors, mainly representing the films of the thirties, from which period the Archive has so far had an inadequate collection.

- : -

The monthly review "Kosmorama" continues on the same lines.

- : -

Un concours pour la meilleure affiche de cinéma a été organisé en 1958. C'est le second concours de cette sorte organisé sur l'initiative des Archives danoises.

- : -

Un nouveau Directeur de la Production cinématographique gouvernementale Danoise, Mr Erik Hauerslev, a été nommé, récemment.

Trois livres sur le cinéma par des auteurs danois ont été publiés au cours des derniers mois. Deux au Danemark, le troisième en Suède. Ce sont "Film i Tiden" par Bjorn Rasmussen (Gyldendal, Copenhague 1958, 166 p. ill.) sur l'art cinématographique moderne et ses problèmes. Dans une série de manuels récemment publiés, le premier volume était dédié au cinéma, la radio et la télévision. La partie consacrée au cinéma avait pour auteur Erik Ulrichsen "Film, radio, fjernsyn", Det Berlingske Forlag, Copenhague 1958, 160 p. ill. Erik Ulrichsen et Jorgen Stegelmann sont les auteurs d'un livre sur les films musicaux "Showfilmens Förvandling", Wahlström & Widstrand, Stockholm 1958 213 p. ill.

o o
o

EGYPTE

La Cinémathèque d'Egypte a récemment organisé une série de cours sur le cinéma sur les thèmes suivants "Le Cinéma, nouvel art graphique", "Histoire de l'invention du Cinéma", "Ecoles, styles et nouvelles tendances", "Les films pour enfants",

A competition for the best film poster in 1958 was organised. This is the second contest of its kind instigated by the Danish Archive.

- : -

A new director of the Danish Government film production, Mr Erik Hauerslev, has recently been appointed.

Three books by Danish authors on the cinema have been published during the last months: two in Denmark and the third in Sweden. They are: "Film i Tiden" by Bjorn Rasmussen (Gyldendal, Copenhague 1958, 166 p. ill.) on modern film art and its problems. In a series of manuals recently published, the first volume was devoted to film, radio and television. The section on the cinema was written by Erik Ulrichsen. "Film, Radio, Fjernsyn", Det Berlingske Forlag, Copenhague 1958. 160 p. ill. Erik Ulrichsen and Jorgen Stegelmann are the authors of a book on musicals, "Showfilmens förvandling", Wahlström & Widstrand, Stockholm 1958. 213 p. ill.

o o
o

EGYPT

The Cinémathèque d'Egypte has recently organized a series comprising study courses on the cinema, including such topics as "The Cinema, New Graphic Art", "History of the Invention of Cinema", "History of the Art of Cinema", "Schools, Styles and

"Histoire de l'art du Cinéma", "Cinéma d'animation et marionnettes", "Cine-Clubs". Les cours ont été imprimés et distribués aux auditeurs, environ 600 à chaque séance.

L'Archive n'a pas encore repris ses séances de projections interrompues par l'incendie, mais espère les recommencer bientôt.

La version originale du film BAB EL HADID qui fut remaniée par la suite a été acquise par l'Archive. Les deux versions ont été projetées et comparées.

0- 0
0

FINLANDE

Les Archives du Film Finlandaises ont récemment présenté un cycle comportant : L'HOMME D'ARAN, LES RAPACES, YOU ONLY LIVE ONCE prêtés par le Danske Filmmuseum, et LOUISIANA STORY de leur propre collection.

Elles ont acquis récemment LA MERE, LA GREVE, avec sous titres finlandais, LA RUEE VERS L'OR, et des films finlandais sans valeur spéciale.

- : -

Un Comité de Recherche Historique a été formé. En même temps, l'Archive aide des étudiants de l'Université préparant des thèses sur "la censure cinématographique en Finlande" et "les romans en films". De plus, une liste de tous les films présentés pour la première fois à

New Tendancies", "Films for Children" "Animated and Puppet Films", "Film Clubs". These courses have been printed and distributed to those attending, an average of about 600 at each session.

The Archive has not yet recommenced its series of projections, interrupted by the fire, but is hoping to begin shortly.

The original version of the film BAB EL HADID, which was later changed, has been acquired by the Archive. The two versions have been projected and compared.

0 0
0

FINLAND

The Finnish Film Archives recently presented a cycle comprising MAN OF ARAN, GREED, YOU ONLY LIVE ONCE loaned from the Danske Filmmuseum, and LOUISIANA STORY from their own collection.

Recent Archive acquisitions are MOTHER and STRIKE with Finnish subtitles, THE GOLD RUSH and recent Finnish films of no special value.

- : -

A Committee for Historical Film Research is being formed. At the same time, the Archive is supplying help for University students preparing theses on "Film Censorship in Finland", "Novels into Films". In addition, a list of all films shown for the first time

Helsinki en 1958 a été préparée comme suite à l'Annuaire de l'Archive.

in Helsinki in 1958 has been prepared as a continuation of the Archives' Year Book.

Une semaine consacrée au cinéma allemand a été présentée en Janvier par les Archives Finlandaises, comprenant CALIGARI, L'ETUDIANT DE PRAGUE de H. Ewers, LE DERNIER HOMME, FAUST, METROPOLIS, "M", WEST FRONT 1918, LIEBELEI ainsi que des films de Walter Ruttmann, Hans Richter, Lotte Reininger, Oskar Fischinger, prêtés par la Cinémathèque Française, le Deutsches Filmarchiv, Danske Filmmuseum, la Cinémathèque Suisse et les Archives Suédoises.

A week of German films was presented by the Finnish Archive in January including CALIGARI, THE STUDENT FROM PRAGUE of H. Ewers, THE LAST MAN, FAUST, METROPOLIS, "M", WESTFRONT 1918, LIBELEI and films of Walter Ruttmann, Hans Richter, Lotte Reininger, Oskar Fischinger, loaned by the Cinémathèque Française, Deutsches Filmarchiv, Danish Filmmuseum, Cinémathèque Suisse and the Swedish Archive.

FRANCE

La Cinémathèque Française a continué ses présentations de cycles de projections en l'honneur d'importantes personnalités du cinéma, entre autres, les cycles consacrés à Albert Lewin, Robert Aldrich, Louise Brooks, Robert Flaherty, S. Eisenstein (avec la seconde partie d'IVAN LE TERRIBLE en couleurs), Kozintzev et Youtkevitch.

De plus, la Cinémathèque a organisé des projections en province en collaboration avec le Musée Pédagogique. Des conférences ont été faites par Youtkevitch à Toulouse, L. Eisner à Caen, J. Renoir à Anger.

Une collaboration permanente a été établie pour des conférences et des

FRANCE

The Cinémathèque Française has continued its presentation of various cycles of projections in honour of leading film figures, including those devoted to the work of Albert Lewin, Louise Brooks, Robert Flaherty, S. Eisenstein (with IVAN THE TERRIBLE, part II in colour), Kozintzev and Yutkevitch.

In addition, the Archive has organized projections in the provinces in collaboration with the Musée Pédagogique. Various conferences have been organized including that of Mr Yutkevitch in Toulouse, Mme Eisner in Caen, Jean Renoir in Anger.

A permanent collaboration has been established comporting lectures and pro-

projections avec les Grandes Ecoles, Polytechnique, Beaux Arts, Arts Décoratifs, Ecole des Mines, Normale Supérieure, Centrale.

La Cinémathèque Française a reçu l'autorisation de sauvegarder les négatifs flammes dont les ayant droit ont disparu.

0 0
0

HONGRIE

Donnant suite aux propositions du Congrès de Prague, les Archives Hongroises ont organisé une "Journée FIAF", au cours de laquelle le fameux film hongrois MARIE, LEGENDE HONGROISE fut projeté. Jerzy Toeplitz, alors en visite à l'Archive, présida la séance.

- : -

Les projections organisées par l'Archive comprennent les cycles suivants :

- a- Problèmes sociaux à l'écran
- b- Films de grands acteurs
- c- Oeuvres de grands metteurs en scène
- d- Lutte pour la liberté et le progrès
- e- Les différents genres du film
- f- Maîtres de la Photographie

De plus, des présentations bi-mensuelles régulières ont été préparées pour les cercles d'amateurs de cinéma dans 25 villes de province.

- : -

jections with the leading Schools of France: Polytechnique, Beaux Arts, Arts Décoratifs, Ecole des Mines, Normale Supérieure, Centrale.

The Cinémathèque Française has received the authorization to safeguard the negative nitrate stock in cases where the copyright owners have disappeared.

0 0
0

HUNGARY

Following the propositions of the Prague Congress, the Hungarian Archives organized a "FIAF DAY" during which the famous Hungarian film MARIE, HUNGARIAN LEGEND was shown. Jerzy Toeplitz, visiting the Archive, presided the sessions.

- : -

The projections organized by the Archive included the following series

- a- Social problems on the screen
- b- Films of great actors
- c- Works of great directors
- d- The fight for Liberty and Progress
- e- Different types of film
- f- Masters of photography

In addition, regular bi-monthly presentations have been prepared for film circles in twenty five cities throughout the country.

- : -

L'Institut du Théâtre et du Film, à l'occasion du 10^e anniversaire de la nationalisation de l'industrie du film hongroise, a préparé une exposition. Celle ci comprenait une revue des films hongrois importants depuis UN LOPIN DE TERRE (1948) à ANNA EDES. Composée de 37 tableaux elle fut présentée pendant un mois dans le plus important cinéma de Budapest; la moitié de ces tableaux fut reproduite et envoyée en exposition itinérante dans les villes importantes de province.

Une conférence sur les "caractéristiques individuelles de l'art cinématographique" a été organisée par l'Institut à l'Université de Budapest et à la Haute Ecole Polytechnique de Sopron. Une série de conférences semblables est en préparation pour 1959. Cinq conférences ont été faites pour la télévision sur le cinéma soviétique, les dessins animés et les films primitifs hongrois

- : -

Au cours des mois passés, l'Archive a acquis le film MARIE, LEGENDE HONGROISE. L'Union Soviétique a mis a sa disposition 4 anciens films hongrois et la Roumanie lui en a offert un.

- : -

L'Institut a édité les numéros 4 à 10 des Informations Techniques et Economiques du Film, le n° 3 des Cahiers de Programmes (sur les films projetés dans la salle de l'Archive), le n° 1 du cahier "Ami du Cinéma" informations pour les membres des cercles d'amateurs du cinéma). Le premier volume d'une filmographie hongroise, ainsi qu'une étude sur le film UN LOPIN DE TERRE sont actuellement sous presse.

0 0
0

The Institute of Theater and Film has prepared an exposition on the occasion of the 10th anniversary of the nationalized film industry. The exposition treated important Hungarian films beginning with UN LOPIN DE TERRE, 1948 and ending with ANNA EDES. Composed of 37 panels, it was presented for a month in the most important movie house in Budapest. Half the panels were reproduced and have been sent as a traveling exposition to important provincial centers.

A conference on the "Individual Characteristics of Cinema Art" was presented by the Institute at the University of Budapest and the Technical College at Sopron. A series of such conferences is being prepared for 1959. Five conferences were presented for television, on soviet cinema, animated cartoons and early Hungarian films.

- : -

In the past months the Archive acquired the film MARIE, HUNGARIAN LEGEND. In addition, the Soviet Union presented the Archives with four early Hungarian films and Roumania offered one.

- : -

The institute has recently edited numbers 4 to 10 of "Technical and Economic Film Information", n° 3 of Program notes (on films presented in the Archive's theater), and n° 1 of "Friends of Film", information for members of film-circles. The first volume of a Hungarian filmography and a study concerning UN LOPIN DE TERRE are under press.

0 0
0

ITALIE : MILAN

Le 16 Décembre, la Cineteca Italiana a inauguré à Milan le XIV^e anniversaire des "Amis de l'Archive" avec la projection de la VEUVE JOYEUSE de Lubitsch. Le 19 Décembre eut lieu un hommage à l'acteur John Barrymore, avec la présentation de A BILL OF DIVORCEMENT et ROMEO AND JULIET de Cukor. Le programme qui se poursuivra jusqu'à fin Mai, annonce, entre autres, un cycle du cinéma français avec LE MILLION de René Clair, LA BETE HUMAINE de Renoir et un cycle sur le cinéma italien avec SQUADRONE BIANCO de Genina, UN GARIBALDINO AL CONVENTO de De Sica, GELOSIA de Poggioli.

- : -

En collaboration avec la Cinemateca Argentina, les Archives de Milan ont organisé à Buenos Ayres du 9 au 26 Septembre 1958 un Festival intitulé "Imagines del Cine Italiano (1905-1951)" avec la projection de nombreux films; cette manifestation qui a connu un vif succès a été ensuite répétée dans la ville de Tucuman.

- : -

De Septembre à Décembre 1958 la Cineteca Italiana a collaboré avec la Cineteca Nazionale de Rome pour le travail de montage de la 2^e partie de l'Anthologie du Cinema Italien: le cinema parlant (1929-43). La copie de travail est maintenant terminée et on espère pouvoir présenter le film dans les premiers mois de 1959. Dans cette anthologie plus de 60 films sont présentés avec les plus importants extraits. Il a été réalisé par G. Commencini, Secrétaire Général de la Cineteca Italiana et F. Montesanti, Conservateur de la Cineteca Nazionale.

0 0
0

ITALY : MILAN

On December 16th the Cineteca Italiana inaugurated the XIVth anniversary of "The Friends of the Archive", with the projection of THE MERRY WIDOW of Lubitsch. On December 19th was held an homage for the actor John Barrymore with the presentation of A BILL OF DIVORCEMENT and ROMEO AND JULIET of Cukor. The program which will continue through May, announces a French cycle including, among others LE MILLION of René Clair LA BETE HUMAINE of Renoir, and an Italian cycle with SQUADRONE BIANCO of Genina, UN GARIBALDINO IN CONVENTE of De Sica, and GELOSIA of Poggioli.

- : -

In collaboration with the Cinemateca Argentina, the Milan Archives organized in Buenos Aires from the 9th to the 26th of September a Festival entitled "Imagines del Cine Italiano (1905-1951)" with the projection of numerous films. This manifestation which was highly successful, was later repeated in the city of Tucuman.

- : -

From September to December, the Cineteca Italiana collaborated with the Cineteca Nazionale of Rome on the editing of the 2nd part of the "Anthology of Italian Cinema: The Sound Film (1929-43)". The work copy is now completed and the film is to be presented during the first months of 1959. In the anthology important extracts of more than 60 films are represented. This montage film was made by G. Commenci, General Secretary of the Cineteca Italiana, and F. Montesanti, Conservator of the Cineteca Nazionale.

0 0
0

ITALIE : ROME

Les 50 programmes annuels de la Cineteca Nazionale sont toujours distribués en cycles et par nationalités : cinéma italien (21 programmes), cinéma français, allemand et américain (7 programmes chacun); cinéma russe (4 programmes); cinéma anglais et suédois (2 programmes chacun).

Trois nouveaux films de Camerini (exclus ROTAIE et GLI UOMINI CHE MASCALZONI déjà distribués) ont été présentés. C'étaient FIGARO E LA SUA GRAN GIORNATA, IL SIGNOR MAX et CENTOMILA DOLLARI.

L'Archive vient d'acquérir environ 500 films à sujet et documentaires, muets et parlants, italiens et étrangers. De plus elle a préparé pour la publication le "Filmlexicon degli autori e delle opere" (ed. dell'Ateneo).

0 0
0

PAYS BAS

Parmi les films d'un intérêt particulier présentés par le Nederlands Filmmuseum, il faut citer : L'AMAZZONE MASCHERATA (1914) avec Francesca Bertini, DIRNENTRAGODIE avec Asta Nielsen et RINALDO RINALDINI (1925) avec Luciano Albertini, une sélection de films choisis au Festival du Film Expérimental à Bruxelles, C'EST ARRIVE HIER, une compilation d'actualités hollandaise, un programme spécial intitulé "Le Cycle de la Vie Humaine dans le Film" et une série de documentaires hollandais récents.

ITALY : ROME

The fifty yearly programs of the Cineteca Nazionale are again distributed in cycles and by nationalities: Italian films (21 programs), French, German and American films (7 programs each); Russian films (4 programs); English and Swedish (2 each).

Three new films of Camerini (excluding ROTAIE and GLI UOMINI CHE MASCALZONI which were already in distribution) were shown. These were FIGARO E LA SUA GRAN GIORNATA, IL SIGNOR MAX and CENTOMILA DOLLARI.

The Archive has recently acquired over 500 films, both feature and documentary, silent and sound, Italian and foreign. In addition, it has recently prepared for publication the "Filmlexicon degli autori e delle opere" (ed. dell'Ateneo).

0 0
0

HOLLAND

Among the films of special interest shown by the Nederlands Filmmuseum were L'AMAZZONE MASCHERATA (1914) with Francesca Bertini, DIRNENTRAGODIE with Asta Nielsen and RINALDO RINALDINI (1925) with Luciano Albertini; a selection of films chosen from the Brussels Experimental Film manifestation, IT HAPPENED YESTERDAY, a Dutch compilation from newsreels, a special program entitled "Life Cycle of Man in Film", and a series of recent Dutch documentaries.

L'Archive a organisé des séances de projections à Rotterdam, La Haye et Enschede, et deux cours d'appréciation cinématographique à Amsterdam.

- : -

Une petite exposition d'affiches de film polonaises a été réalisée à l'occasion de la visite en Hollande de Pr Jerzy Toeplitz et de Mr Bossak de Pologne. Trois importants programmes de films polonais récents, avec des documentaires, dessins animés, films expérimentaux et longs métrages furent présentés.

- : -

Les acquisitions récentes comportent le premier appareil de projection Lumière de 1895, et une collection d'anciens films, photos et affiches.

Le Comité de Recherche Historique du Cinéma Hollandais a commencé ses activités avec l'étude de la période 1900-1925.

- -
0 0
0

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE

Le Staatliches Filmarchiv de Berlin a récemment présenté deux cycles de films: "Les tendances réalistes dans le Cinéma allemand de 1924 à 1933" et "Le réalisme socialiste dans les classiques soviétiques après 1924.

The Archive has organized showings in Rotterdam, The Hague and Enschede, and two courses in film appreciation in Amsterdam.

- : -

On the occasion of the visit of Pr. Jerzy Toeplitz and Mr Bossak of Poland to Holland, a small exposition of Polish film posters was held. Three important programs of recent Polish films, documentary, experimental, animation and feature films were included.

- : -

Recent acquisitions include the first Lumière projector of 1895, and a collection of early films, posters and stills.

The Research Committee for the history of Dutch film has begun its activities with the study of the period 1920-1925.

- -
0 0
0

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

The Staatliches Filmarchiv of Berlin has recently shown two cycles of films: "Realistic Tendencies in the German Cinema from 1924 to 1933" and "Socialist Realism in Soviet Film Classics after 1924.

Furent préparées pour ces séances des analyses détaillées d'environ 7 pages chacune pour chaque film présenté. Chaque analyse comporte les dates de réalisation et de première représentation, le contenu (description de l'action), définition des problèmes, étude des éléments filmiques.

Pour le premier cycle, les films furent les suivants:

DER LETZTE MANN
MUTTER KRAUSENS FAHRT
INS GLUCK
WESTFRONT 1918
DREIGROSCHENOPER
KAMERADSCHAFT
KUHLE WAMPE
SCHINDERHANNES
CYANKALI
HAUPTMAN VON KOPENIK
EMIL UND DIE DETEKTIVE
NIEMANSLAND

Le second cycle comportait les films suivants:

CUIRASSE POTEMKINE
TEMPETE SUR L'ASIE
LA TERRE
CHAPAIIEV
LES PAYSANS
LA JEUNE GARDE
LA MERE
LA LIGNE GENERAL
LE CHEMIN DE LA VIE
L'HOMME AU FUSIL
ALEXANDRE NEVSKI
LES MARINS DE KRONSTADT

- : -

L'Archive a récemment acquis 10.000 films de l'époque primitive (surtout des burlesques et documentaires) achetés à des collectionneurs privés. Sa collection de longs métrages a été augmentée par des échanges. De nombreux livres se sont ajoutés à la section scientifique de la bibliothèque de l'Archive.

For these showings, detailed analyses of approximately 7 pages each and covering each film presented were prepared. Each analysis comports the dates of realization and first showing, contents (description of the action), outline of problems, study of the filmic elements.

For the first cycle, the films included were:

DER LETZTE MANN
MUTTER KRAUSENS FAHRT
INS GLUCK
WESTFRONT 1918
DREIGROSCHENOPER
KAMERADSCHAFT
KUHLE WAMPE
SCHINDERHANNES
CYANKALI
HAUPTMAN VON KOPENIK
EMIL UND DIE DETEKTIVE
NIEMANSLAND

The second cycle included the following films :

POTEMKIN
STORM OVER ASIA
EARTH
CHAPAIIEV
PEASANTS
THE YOUNG GUARD
MOTHER
GENERAL LINE
ROAD TO LIFE
THE MAN WITH THE GUN
ALEXANDRE NEVSKI
THE SAILORS OF KRONSTADT

- : -

The Archive has recently acquired approximately 10,000 films of the primitive epoch (mainly burlesques and documentaries) purchased from private collectors. The collection of feature films has been augmented by exchanges. A number of books have been added to the scientific section of the Archive's Library.

A partir de Février, l'Archive commence une vérification complète de sa collection de films afin de déterminer son état de conservation du point de vue chimique et technique, ainsi que du point de vue du contenu. Cette révision s'allie à une réorganisation de l'Archive elle-même. Des suggestions issues du Congrès de Prague seront utilisées.

0 0
0

SUEDE

La 14^e série de projections de la Filmhistoriska Samlingarna, d'Octobre à Décembre, comprenait : ONE HOUR WITH YOU de Cukor, OCTOBRE, CATHERINE LA GRANDE avec Elizabeth Bergner, WESTFRONT 1918, THE KISS avec Greta Garbo, FURY, THE GENERAL de B. Keaton, THINGS TO COME de Korda.

- : -

En l'honneur du 25^e anniversaire de l'Académie du Film Suédoise l'Archive a organisé une petite exposition de photos, manuscrits de scénarios affiches et autres documents ayant trait à l'œuvre de V. Sjöstrom et I. Bergman, qui tous deux reçurent la médaille d'or de l'Académie, ainsi qu'aux actrices Sickan Carlsson et Bibi Andersson, l'acteur Max Von Sydow et l'auteur metteur en scène Lars Eric Kjellgren qui reçurent le diplôme de l'Académie en 1957-58.

Les Archives Suédoises poursuivent leurs recherches sur Stiller et Sjöström.

0 0
0

From February on, the Archive has begun a complete revision of its film collection in order to determine the status of conservation from the chemical point of view and technical, as well as from the point of view of content. This revision is allied with a reorganization of the Archive itself. Suggestions stemming from the Prague Congress will be utilized.

0 0
0

SWEDEN

The Filmhistoriska Samlingarna's 14th series of showings held from October through December, included: Cukor's ONE HOUR WITH YOU, OCTOBER, CATHERINE THE GREAT with Elizabeth Bergner, WESTFRONT 1918, THE KISS with Greta Garbo, FURY, Keaton's THE GENERAL, Korda's THINGS TO COME.

- : -

In honour of the 25th anniversary of the Swedish Film Academy, the Archive arranged a small exhibition of stills, handwritten scripts posters and other documents covering the works of V. Sjöstrom and Ingmar Bergman, both of whom received the Academy's gold medal, as well as that of the actresses Sickan Carlsson and Bibi Andersson, the actor Max Von Sydow and the writer-director Lars Eric Kjellgren who received the Academy diploma of 1957-58.

The Swedish Archives are continuing their research on Stiller and Sjöström.

0 0
0

SUISSE

Le 10^e anniversaire de la Cinémathèque Suisse a été célébré à Lausanne avec une rétrospective de films suisses et la présentation de LOULOU. Une brochure illustrée, présentant l'histoire de l'Archive, ses activités et ses collections a été préparée pour cette occasion. Des copies en ont été envoyées à tous les membres de la FIAF.

- : -

Depuis Janvier, la Cinémathèque a présenté deux films d'Agnes Varda LA POINTE COURTE et OPERA MOUFFE à Genève, Zurich, La Chaux de Fonds et Bâle.

- : -

Une brochure multigraphiée de 100 pages environ consacrée au cinéma réaliste allemand sera publiée par l'Archive en Février. Elle comprend des études d'ensemble, le découpage systématique de certains films. Ce travail résulte d'une collaboration de Raymonde Borde, Freddy Buache, Francis Courtade et Marcel Tariol.

o o
o

TCHÉCOSLOVAQUIE

Un cycle des films Tchèques les plus importants produits pendant les 60 ans de la cinématographie nationale a été organisé par l'Archive Tchèque. Parmi les oeuvres d'une importance particulière il y eut le film muet TELLE EST LA VIE de Carl Junghans (1929) découvert il y a un an, et un autre film

SWITZERLAND

The 10th anniversary of the Cinémathèque Suisse was celebrated in Lausanne by a retrospective showing of Swiss films and by the presentation of LOULOU. An illustrated booklet outlining the history of the Archive, its activities and collections was prepared for this occasion. Copies were sent to all FIAF members.

- : -

Since January, the Archive has presented two films of Agnes Varda LA POINTE COURTE and OPERA MOUFFE, in Geneva, Zurich, La Chaux de Fonds and Bâle.

- : -

A mimeographed booklet of some 100 pages, consacréd to German Realist cinema will be issued by the Archive in February. Included are general studies and shooting scripts of several films. Collaborating on this booklet were Raymonde Borde, Freddy Buache, Francis Courtade and Marcel Tariol.

o o
o

CZECHOSLOVAKIA

A cycle of the most interesting Czech film produced during the sixty-year period of national cinema has been organized by the Czechoslovak film Archive. Among the works of particular importance shown were the silent film SUCH IS LIFE by Carl Junghans (1929) discovered a year ago, and another Czech film THE FLAMES OF LIFE by Vaclav

film tchèque LES FLAMMES DE LA VIE de Vaclav Binovec (1920) récemment découvert grâce au Gosfilmofond. Le cycle a été présenté à Brno, Bratislava, Ostrava et Plzen.

L'exposition "60 Ans de Film Tchèque", d'abord à Prague a été en suite présentée à Bratislava.

- : -

L'Archive a participé à la manifestation du "Meilleur Film de Tous les Temps" à Bruxelles, avec sept films muets importants, parmi lesquels LE QUARANTE ET UNIEME de Protazonov, TELLE EST LA VIE de Junghans, STARK LOVE de Karl Brown, DVA DRUGA, LODEL I PODRUGA de A. Popov, FINSTERNIS UND IHR EIGENTUM de Arthur Robinson et Martin Hartwig.

Deux films muets de Garbo, de la collection de l'Archive, ont été présentés par l'Archive. Suédoise.

La visite de Cesare Zavattini à l'Académie de Film de Prague a été l'occasion de discussions fructueuses.

- : -

Les acquisitions récentes de l'Archive comprennent CABIRIA de Pastrone, une copie originale de DER TIGER VON ESCHNAPUR et DAS INDISCHE GRABMAL of Joe May, SAGAJ, SOVET de Dziga Vertov, une copie originale de CONTREPLAN de Ermler et Yutkevitch, plusieurs films Tchèques d'importance locale, quatre comédies en 2 bobines de B.Keaton, et plus de vingt copies originales de comédies muettes avec Harold Lloyd, Arbuckle, Semon, Pollard, Monty Collins et Lupino Lane.

Binovec (1920) recently discovered thanks to Gosfilmofond. The cycle was presented in Brno, Bratislava, Ostrava and Plzen.

The exposition "60 Years of Czechoslovak Film" originally in Prague was later presented in Bratislava.

- : -

The Archive participated in "The Best Films of All Times" manifestation in Brussels, with its contribution of 7 important silent films, among which were Protazonov's THE FORTY FIRST, Junghans SUCH IS LIFE, Karl Brown's STARK LOVE, A. Popov's DVA DRUGA, LODEL I PODRUGA, Arthur Robinson's and Martin Hartwig's FINSTERNIS UND IH EIGENTUM.

Two silent Garbo films from the Archive's collection were shown by the Swedish Film Library.

The visit of Cesare Zavattini to the Prague Film Academy provided the opportunity for a fruitful discussion.

- : -

Recent Archive acquisitions included CABIRIA of Pastrone, an original print of DER TIGER VON ESCHNAPUR and DAS INDISCHE GRABMAL of Joe May, SAGAJ, SOVET of Dziga Vertov, an original print of COUNTERPLAN of Ermler and Yutkevitch, several Czech films of local importance, four two-reels comedies with B.Keaton, and more than twenty original prints of silent comedies with Harold Lloyd, Arbuckle, Semon, Pollard, Monty Collins and Lupino Lane.

L'Archive a commencé un travail de catalogage détaillé de la production Tchèque depuis les débuts du cinéma parlant jusqu'en 1945. Ce travail approfondi sera terminé dans deux ans. Des recherches ont été également entreprises sur les travaux de metteurs en scène Tchèques qui ont fait des films à l'étranger: Karel Lamac, Karel Anton, Gustav Machaty et Otto Heller. Ce projet a été conçu pendant la réunion de la FIAF à Prague, avec l'aide du Deutsches Filmarchiv qui entreprendra la préparation des filmographies des films faits en Allemagne et en Autriche par Anton, Lamac et Heller avant le cinéma parlant.

Le travail sur le "Film Lexicon" qui sera publié incessamment, en est au stade final de préparation. Ce lexique est réalisé en étroite collaboration avec la Section des Historiens du Cinéma Tchèques, sous la direction du Professeur A.M. Brousil.

Une Semaine du Cinema Tchèque est préparée pour être présentée à Belgrade au Printemps, avec la collaboration de la Jugoslovenska Kinoteka. La projection des films les plus importants d'une période de soixante ans sera complétée par une grande exposition de photos.

The Archive has begun the work of a detailed catalogue of Czech production from the beginning of sound up to 1945. This thorough work will be finished within two years. Research has also begun on the work of Czechoslovak directors who have made films abroad: Karel Lamac, Karel Anton, Gustav Machaty, and Otto Hellers. This project was planned during the FIAF meeting in Prague with the assistance of the Deutsches Filmarchiv which will undertake the preparation of the filmographies of Anton, Lamac and Heller films made in Germany and Austria before the use of sound.

The work on the Film Lexicon, which will be published shortly, is in the final preparatory stage. This lexicon is made in close collaboration with the Section of Czechoslovak Film Historians, under the guidance of Professor A.M. Brousil.

A week of Czechoslovak Cinema is being prepared for presentation in Belgrade in Spring with the collaboration of the Jugoslovenska Kinoteka. The screening of the most important films from the sixty-years period will be complemented by a large photo exhibition.

0 0
0

0 0
0

U. R. S. S.

Depuis Septembre, le Gosfilmofond a présenté un nombre considérable de cycles de projections et de conférences sur le cinéma soviétique et étranger. Celles ci eurent lieu au Centre des Acteurs, au Centre des Journalistes, au Palais de la Culture de l'usine d'automobiles "Likhatchev", au Club des écrivains "Maiakovski" de Léninegrad, et au cinéma de Répertoire. Au cours de cette période, les collaborateurs du Gosfilmofond firent 45 conférences.

Furent présentés, entre autres LE CUIRASSE POTESKINE, OCTOBRE, LA MERE, LA FIN DE ST PETERSBOURG, LA TERRE, LA CHUTE D'UN EMPIRE, LA NOUVELLE BABYLONE, LA PARISIENNE de Chaplin, INTOLERANCE, LE DERNIER HOMME de Murnau, CALIGARI, SOUS LES TOITS DE PARIS.

De plus, le Gosfilmofond a fourni des cycles spéciaux de projections des classiques mondiaux du cinéma dans tous les studios d'URSS et dans les villes de Alma-Ata, Achkhabad, Bakou, Vilno, Erivan, Kiev, Kishinev, Leningrad, Minsk, Odessa, Riga, Sverdlovk, Stalinabad, Talin, Tiflis, Tachkent et Yalta. A la Maison Centrale du Cinéma à Moscou furent présentés "Les Meilleurs Films de Tous les Temps" tels que choisis à la manifestation de Bruxelles.

- : -

En Octobre, une exposition intitulée "Le Cinéma Russe Pré-révolutionnaire" a été préparée et présentée au Cinéma de Répertoire.

- : -

U. R. S. S.

Since September, Gosfilmofond has presented a considerable number of cycles of projections and conferences on Soviet and foreign cinema. These were held at the Actor's Centre, Journalists' Centre, at the Cultural Centre of the automobile factory "Likhatchev", at the writers' club "Maiakovski" of Leningrad and in the Repertory cinema. In this period, film historians of Gosfilmofond gave 45 conferences.

Among the films presented were POTESKIN, OCTOBER, MOTHER, THE LAST DAYS OF ST PETERSBURG, EARTH, THE FALL OF AN EMPIRE, NEW BABYLON, Chaplin's THE PARISIAN, INTOLERANCE, Murnau's THE LAST MAN, CALIGARI, SOUS LES TOITS DE PARIS.

In addition, Gosfilmofond has furnished special cycles of projections of world film classics in all the film studios of the USSR and in the towns of Alma-Ata, Achkhabad, Bakou, Vilno, Erivan, Kiev, Kishinev, Leningrad, Minsk, Odessa, Riga, Sverdlovk, Stalinabad, Talin, Tiflis, Tachkent and Yalta. In Moscow, at the Cinema Centre, the "Best Films of All Times" as designated at the Brussels manifestation were presented.

- : -

In October was prepared an exposition entitled "The Russian Pre-revolutionary Film" which was presented at the Repertory Cinema.

- : -

Au cours des derniers mois, le Gosfilmofond a acquis une grande collection (environ 50.000 pièces) de photos, affiches et publicité du cinéma soviétique et des films étrangers présentés en URSS.

- : -

Sur le plan de la Recherche scientifique, l'Archive Soviétique a poursuivi son travail sur le 1er tome du "Recueil de Biographies" consacrées aux réalisations des metteurs en scène du cinéma soviétique, et en même temps a terminé la rédaction et mis sous presse le "Recueil d'Annotations, Filmographies et Bibliographies de tous les films de valeur produits de 1917 à 1957" de 170 feuilles environ. Il continue en même temps l'élaboration d'une série de catalogues filmographiques et d'ouvrages de référence, ainsi qu'une collection de biographies des metteurs en scène étrangers les plus importants.

Pour 1959, Gosfilmofond se propose d'entreprendre une recherche historique dans le domaine de certains éléments relativement peu connus dans l'histoire du cinéma soviétique et étranger. Les résultats de ces recherches pourront être trouvés dans les bulletins spéciaux que le Gosfilmofond a l'intention de publier régulièrement.

Faisant suite aux décisions prises au Congrès de Prague, l'Archive a préparé 25 des meilleurs films soviétiques pour être envoyés au Siège de la FIAF à Paris pour le Pool International. Des travaux ont été également mis en train pour l'Institut de Recherche et d'Enseignement nouvellement créé.

0 - 0
0

In the last months, Gosfilmofond acquired a large collection (approximately 50,000 items) of photos, posters and elements of publicity concerning Soviet films and foreign films presented in the U.R.S.S.

- : -

In the domain of scientific research, the Soviet Archive is pursuing its work on the first volume of biographies of all Soviet directors, and at the same time has prepared for printing the "Collection of Annotations, Filmography and Bibliography of all Important Films produced from 1917 - 1957." (approximately 170 pages). Work is continuing on the preparation of a series of filmographic catalogues and reference books as well as a collection of biographies on illustrious film directors.

For 1959, Gosfilmofond has decided to undertake historical research in the domain of certain relatively unknown elements in Soviet and foreign cinema history. The results of this research will be found in the special bulletins which Gosfilmofond intends to publish regularly.

Following the decisions taken at the FIAF Congress in Prague, the Archive has prepared 25 of the best Soviet films to be sent to the FIAF Headquarters in Paris for the International Pool. Work has also been undertaken for the newly created FIAF Research and Training Institute.

0 0
0

U . S . A . New York

Le Museum of Modern Art Film Library, comme le Musée lui-même, est maintenant presque remis des suites de l'incendie d'Avril dernier. Cela prit plus de temps qu'on ne l'aurait prévu, en raison des nécessités de reconstruction du bâtiment du Musée, afin d'assurer le plus grand standard de sécurité pour l'avenir. En ce moment, les pensées et les efforts sont concentrés sur une campagne pour l'acquisition de fonds qui commencera en Octobre 1959, et dont le but est de pourvoir à une expansion considérable des locaux et du programme du Musée. En particulier il est à espérer que les possibilités d'emmagasiner bénéficieront de cette campagne, et qu'elle permettra d'accélérer le transfert de la collection de films flamme sur pellicule non-flamme.

- : -

Au cours des derniers mois de 1958, l'Archive a présenté les cycles "Les films de Paul Rotha" et "Les premiers Soixante ans: le développement de la narration". De Janvier à Avril cette année, est présenté le cycle "Les premiers Soixante ans : la super-production".

Parmi d'autres séries, à divers stades de préparation et prévues pour 1959 et 1960, il faut citer: "Films des Nations Unies", "Le National Film Board du Canada", "Le Western" et les cycles consacrés aux oeuvres de D.W. Griffith, King Vidor, Gene Kelly, S. Eisenstein, Greta Garbo.

- : -

U . S . A . New York

The Museum of Modern Art Film Library, like the Museum as a whole is now almost recovered from the after effects of the fire of last April. This has taken longer than might have been expected because of the need for extensive reconstruction of the Museum Building to ensure the highest standards of safety for the future. At the moment thoughts and efforts are concentrated on a fund-raising campaign, to begin in October 1959, the object of which is to provide considerable expansion of the Museum's program and premises. It is expected that the Film Library's storage facilities will in particular benefit from this campaign, and that it will accelerate the transfer of their collection from nitrate to acetate film.

- : -

During the latter month of 1958, the Film Library presented the cycles "The Films of Paul Rotha" and "The First Sixty Years: The Development of Narrative". From January through April of this year is being presented the cycle "The First Sixty Years: The Super Production".

Among other series in various stages of preparation and scheduled for showing in 1959 and 1960 are "United Nations Films", "The National Film Board of Canada", "The Western Film", and those devoted to the works of D.W. Griffith, King Vidor, Gene Kelly, S. Eisenstein, Greta Garbo.

- : -

Au mois de Mars, l'Archive tiendra la Troisième Conférence Annuelle des Educateurs cinématographiques, avec des professeurs de collèges et d'universités de tous les Etats Unis.

- : -

La possibilité est actuellement envisagée de créer une Archive pour les kinescopes de télévision. Des informations à ce sujet seront envoyées ultérieurement.

o o
o

In March, the Film Library will hold the Third Annual Conference of Motion Picture Educators, including college and university teachers from throughout the United States.

- : -

The possibility of the creation of an archive for television kinescopes is now under consideration. Further news will be forthcoming.

o o
o

NOTICE SUR LE FILM "MARIE, LEGENDE HONGROISE"

présentée par le Magyar Allami Filmarchivum

La nationalisation de l'industrie du film hongrois a permis la création d'une Cinémathèque Hongroise. Cette Institution travaillant depuis 10 ans a collectionné, en dépit de nombreuses difficultés techniques et financières, les oeuvres les plus importantes de l'histoire cinématographique hongroise et étrangère.

En conséquence des dévastations de la seconde guerre mondiale la plus grande partie des films hongrois fut endommagée ou anéantie. C'est pourquoi la coopération des cinémathèques dans le cadre de la F.I.A.F. représente une aide importante, non seulement du point de vue international, mais aussi pour la production nationale.

La Cinémathèque Hongroise a réussi à se procurer en 1958 un chef d'oeuvre national de la période précédant la seconde guerre mondiale, le film de Paul Fejös, MARIE, LEGENDE HONGROISE. P. Fejös, l'un de nos metteurs en scène du cinéma muet les plus doués, partit avant la guerre à l'étranger. Il tourna à Hollywood en 1927 le film THE LAST MOMENT, et en 1928, le film LONESOME, qui furent tous deux accueillis favorablement par l'opinion publique et les critiques cinématographiques. Les spécialistes américains rangeaient LONESOME parmi les quatre meilleurs films "spéciaux" de l'année. Cependant, Fejös n'arriva à une réputation mondiale qu'avec le film DIABLE AMOUREUX. Ses films suivants furent quelquefois tournés pour satisfaire à un goût plutôt commercial, mais sa nostalgie de servir l'art cinématographique fut toujours la même.

Après avoir travaillé pendant six ans à Hollywood, il retourna à Budapest en 1932, afin de se consacrer entièrement à la production du film parlant hongrois, encore à ses premiers pas. Au cours de cette année, il tourne deux films parlants : MARIE, LEGENDE HONGROISE, et LE BALATON DU JUGE. MARIE LEGENDE HONGROISE fut produit par la Société française Osso, en versions hongroise, française, anglaise et allemande. Le rôle principal était tenu par Annabella, actrice française de réputation mondiale. Tous les autres rôles étaient tenus par des acteurs hongrois: Ilona Dajbukát, Margit Ladomersky, Zoltan Maklary, Gyula Gozon, Istvan Gyergyai.

Paul Fejös disait alors sur son film MARIE : "je suis revenu d'Amérique en Europe parce que j'avais envie de faire enfin autre chose que ce que j'avais fait jusque là en Amérique. L'essentiel c'est que je crois fermement à l'intérêt du public pour les films artistiques, et

REMARKS CONCERNING THE FILM "MARIE, HUNGARIAN LEGEND"

submitted by the Magyar Allami Filmarchivum

The nationalization of the Hungarian film industry permitted the creation of a Hungarian Film Archive. This Institution has been functioning for ten years, and has managed to collect, in spite of numerous technical and financial difficulties, the most important Hungarian and foreign works in cinema history.

As a result of the devastations of the Second World War, the major part of Hungarian films were damaged or lost. This is another reason why the cooperation of Archives within the framework of FIAF represents an important aid, not only from the international point of view, but from the national as well.

The Hungarian Archive succeeded in procuring in 1958 a national masterpiece of the period just preceding the Second World War, the film of Paul Fejös, MARIE, HUNGARIAN LEGEND. Fejös, one of our most talented silent film directors had left the country before the war. In Hollywood in 1927 he directed the film THE LAST MOMENT, and a year later the film LONESOME, both of which were favorably received by public and critics. American specialists listed LONESOME among the four best "special" films of the year. However, Fejös' world reputation was obtained with the film DIABLE AMOUREUX. Succeeding films sometimes catered to commercial demands, but his desire to serve cinematographic art remained firm.

After half a dozen years in Hollywood, Fejös returned in 1932 to Budapest in order to consecrate himself to the production of Hungarian sound films, then in their infancy. The same year, he directed two sound films MARIE, HUNGARIAN LEGEND and LE BALATON JUGE. MARIE, HUNGARIAN LEGEND was produced by the French company, Osso, in Hungarian, French, English and German versions. The leading part was played by Annabella, French actress of international fame. The other roles were played by Hungarian actors : Ilona Dajbukát, Margit Ladomersky, Zoltan Maklary, Gyula Gozon, Istvan Gyergyai.

Paul Fejös said at the time : "I have returned to Europe from America because I wanted to make something different from what I made up into now in America. The main thing is that I firmly believe in the public interest, in films of artistic value. Not only does this

que ce public non seulement existe, mais peut aussi augmenter, et pas uniquement en Europe mais aussi en Amérique. C'est pour cette raison que j'ai fait un film hongrois... pour lancer quelque chose qui nous mène à l'art. Je ne dis pas que le film MARIÉ est de l'art pur, mais il a déjà quelque rapport avec l'art. Je me rends compte qu'il y a là encore beaucoup de lieux communs, mais il était impossible de créer, d'emblée, le film artistique!

Parmi les films hongrois de la période entre les deux guerres, la plupart sont d'un genre commercial et tous imitent les opérettes et vaudevilles du théâtre. Cependant, le film de Paul Fejös se distingue par son réalisme et par le niveau élevé de son style photographique. En conséquence, les cinéastes hongrois d'aujourd'hui considèrent l'oeuvre de Paul Fejös comme précurseur du réalisme cinématographique et des idées progressistes dans le domaine de la production nationale.

public exist, but it can be augmented, and not uniquely in Europe but in America as well. That is why I have made a Hungarian film... to open the way to art. I do not mean to imply that the film MARIE is pure art, but it already has something to do with art. I don't deny that there remains much of the commonplace, but it was impossible to create from one minute to the other the artistic film."

Among the Hungarian films of the period between the two wars, the greater part are routine commercial types and all imitate the operettes and vaudeville shows of the theater. However, the film of Paul Fejös is distinguished by its realism and by its high photographic level. In consequence, present day Hungarian film makers consider the work of Fejös a precursor of cinematographic realism and progressive ideas in the domain of national production.

PRINCIPES ADOPTES POUR L'ELABORATION DU RECUEIL DE BIOGRAPHIES
DES METTEURS EN SCENE SOVIETIQUES

Le Gosfilmofond a entrepris la préparation d'un recueil de biographies consacrées à l'oeuvre de tous les réalisateurs du cinéma soviétique. Une telle oeuvre est envisagée en URSS pour la première fois. Dans la conception du groupe des auteurs - les collaborateurs scientifiques, - ce recueil devra être un manuel universel à l'usage de toutes les personnes intéressées à l'histoire du cinéma soviétique.

Le cinéma soviétique est dans sa quarantième année. C'est une courte période. Et cependant, au cours de ces années, l'art cinématographique, engendré par la révolution socialiste d'Octobre, a atteint les plus grands succès, produisant une pléiade de merveilleux réalisateurs. Les metteurs en scène, acteurs, opérateurs, peintres, compositeurs, scénaristes soviétiques ont apporté une contribution considérable au développement de la culture cinématographique mondiale. L'humanisme et l'idéologie révolutionnaire, la perfection de sa forme artistique, la diversité des styles créatifs, caractérisent l'Ecole Cinématographique soviétique. Et les auteurs, en rédigeant le "Recueil de Biographies des Maîtres du cinéma soviétique" se sont efforcés tout d'abord d'en montrer l'incomparable originalité.

Aussitôt une question s'est posée : par qui commencer ? Certains des collaborateurs scientifiques optaient pour les acteurs, d'autres préféraient les scénaristes, les opérateurs, les scénaristes... Les metteurs en scène les mirent tous d'accord. Il fut donc décidé d'essayer ses forces sur un "Recueil des metteurs en scène soviétiques" qui par la suite, serait une partie de l'ouvrage complet consacré aux réalisateurs du cinéma soviétique.

Plus d'une année a passé. Un texte de dix feuilles imprimées environ a été écrit. L'expérience accumulée permet de tirer les premières conclusions.

Le travail s'est montré fructueux. Il était préparé par toutes les activités précédentes du Gosfilmofond. S'appuyant sur l'Archive riche en documents et matériel concernant l'histoire du cinéma national, et surtout en visionnant les films, les collaborateurs scientifiques réussirent à achever en 1958 le "Recueil d'Annotations, Filmographies et Bibliographies des tous les films artistiques soviétiques (1917-1957)". Cet ouvrage filmographique fondamental, d'environ 170 feuilles imprimées, a permis d'établir facilement à la fois la liste des metteurs en scène et de tous leurs films.

PRINCIPLES ADOPTED FOR THE ELABORATION OF THE COLLECTION OF
BIOGRAPHIES OF SOVIET FILM DIRECTORS

Gosfilmofond has undertaken the preparation of a collection of biographies consecrated to the work of all the directors of Soviet cinema. This is the first time a work of this kind has been envisaged in the USSR. According to the conception of the historians collaborating on this book, the collection should serve as a universal manual for all those persons interested in the history of the Soviet cinema.

Soviet cinema is in its 40th year. This is a short period. Nevertheless, during these years, the film art engendered by the October Revolution has attained enormous success, producing a galaxy of great film makers. Soviet directors, actors, cameramen, painters, composers, scenarists have offered a considerable contribution to the development of world cinema. The humanism and the revolutionary ideology, the perfection of the artistic form, the diversity of the creative styles characterize the Soviet school. The authors, in drafting the "Collection of Biographies of the Masters of the Soviet Cinema" sought above all things, to show its incomparable originality.

Immediately, a problem was raised : where to begin ? Certain of our collaborators suggested the actors, others preferred the scenarists, the cameramen. All agreed finally on the directors. It was therefore decided to try out our strength on a "Collection of Soviet Directors", which eventually would be a part of the complete work consecrated to Soviet Cinema.

More than a year has passed. A text of about ten printed sheets has been written. The accumulated experience allows us to draw certain conclusions.

The work had been prepared for by all the previous activities of Gosfilmofond. Relying on an Archive rich in documents and material concerning the history of the national cinema, and above all in seeing the films, the historians completed in 1958 the "Compilation of Annotations, Filmographies and Bibliographies of all Soviet Dramatic Films (1917-1957)". This fundamental filmographic work, of approximately 170 printed pages, permitted the establishment of the list of directors and the totality of their films.

A la différence de la Grande Encyclopédie Soviétique qui n'inclut dans son article que les Maîtres du cinéma connus, il fut décidé de faire connaître, dans le recueil du Gosfilmofond, l'oeuvre de tous les metteurs en scène, même s'ils n'avaient fait qu'un seul film de valeur artistique. Il faudrait ainsi écrire environ 550 biographies. Les auteurs du manuel choisirent alors un principe de différenciation raisonnable : la longueur de l'article serait établie dans les limites de 0,5 à 5 pages dactylographiées, selon l'apport de tel ou tel metteur en scène au développement du cinéma soviétique. La plus grande partie des biographies fut consacrée aux Maîtres les plus importants de l'art cinématographique soviétique, Eisenstein, Poudovkine, Dovjenko et d'autres. En même temps, il fallut caractériser assez complètement les autres metteurs en scène. Sans eux, il était impossible de faire une juste représentation de l'Ecole cinématographique soviétique.

Dans l'archive du Gosfilmofond qui centralise une riche collection de documents sur l'histoire du cinéma soviétique, on put trouver le matériel se rapportant aux oeuvres de la plupart des metteurs en scène. Pour les informations qui manquaient, il fallut se tourner vers les archives d'autres organismes, utiliser des mémoires, des autobiographies. Mais ce sont peut-être les films qui se sont montrés les meilleures sources pour la connaissance des oeuvres des maîtres de l'écran. La collection unique de films du Gosfilmofond a ouvert les plus grandes possibilités pour les recherches. Etudiant les films avec soin ainsi que les documents d'archive, tenant compte des opinions de la presse contemporaine, écoutant les souvenirs de témoins oculaires, les auteurs du recueil s'efforcèrent d'estimer objectivement les oeuvres des metteurs en scène. Il fallait passer en revue de façon critique des jugements solidement établis, mais notoirement viellis ou erronés.

Le principe d'historicité scientifique unifia les efforts de tout le groupe des auteurs.

Dès les premiers pas, un autre principe fondamental fut défini. Les articles ne comprendraient pas seulement des informations biographiques et l'énumération complète des films, mais aussi une courte caractérisation des oeuvres créées. Selon les besoins, le recueil serait un large ouvrage de référence, une encyclopédie de faits et en même temps, un ouvrage d'étude des arts. Les éléments d'analyse artistique des films ou de la ligne créatrice des Maîtres auraient une place importante dans chaque article.

Avant de commencer le travail, le groupe de collaborateurs scientifiques recueillirent les informations de base se rapportant aux caractéristiques créatrices des metteurs en scène, donnant ainsi une uniformité aux articles dans leur contenu et leur composition.

Chaque article, plus ou moins complètement, répond aux questions suivantes :

Differing from the "Great Soviet Encyclopedia" which includes in its article only the acknowledged masters of the cinema, it was decided to make known in the collection of Gosfilmofond, the work of all film directors, even if certain had made one film of artistic value. It was thus necessary to write approximately 550 biographies. The authors of the manual decided upon a principle of differentiation: the length of each article was to be established within the limits of one half to five typewritten pages according to the contribution of the various directors to the development of Soviet cinema. The largest part of the collection has been consecrated to the most important masters of Soviet film art, Eisenstein, Pudovkin, Dovjenko among others. At the same time, it was essential to completely characterize the other directors, for without them it would be impossible to make a fair representation of the Soviet Film School.

In the Archive of Gosfilmofond which centralizes a vast collection of documents on the history of Soviet cinema, can be found reference material concerning the works of the greater part of the directors. To find the missing information it was necessary to turn to the archives of other organizations, to utilize memoirs, autobiographies. But it was perhaps the films themselves which proved the best source of reference. The unique collection of Gosfilmofond opened the widest possibilities for research. Studying the films as well as the other archive documents, taking into consideration the opinions expressed in the contemporary press, hearing the souvenirs of eye-witnesses, the authors of the collection made a determined effort to give an objective judgement of the works of the different directors. It was important to pass in critical review solidly established judgements which, however, had become extremely outdated or erroneous.

The principle of scientific historical research unified the efforts of the whole group of authors.

From the earliest steps, another fundamental principle was defined. The articles would not contain solely biographical information and a complete innumeration of the films, but also a short characterization of each work. According to the needs of its readers, the collection would be a broad reference work, an encyclopedia of facts, and at the same time a study of film art.

Before beginning the work, the group of collaborators gathered the basic information referring to the creative characteristics of the directors, thus giving an uniformity to the articles in both contents and composition.

Each article more or less completely answers the following questions:

Nom, prénom, patronyme du metteur en scène; date, mois, année, lieu de naissance (et de mort); titres honorifiques (artiste populaire d'URSS, artiste émérite du Peuple d'URSS, etc..)

Où il a étudié, où il a travaillé, avant de venir au cinéma.

Dans quel studio, en quelle qualité, auprès de quel metteur en scène il a fait ses premiers pas dans le cinéma; sa première mise en scène.

Les faits de la vie et de l'oeuvre des metteurs en scène sont disposés dans l'ordre chronologique. Les auteurs ne relèvent que les films essentiels pour la biographie. Pour chaque film, les données indispensables sont présentées : année de la production, détermination du matériel, des idées, des thèmes, par quoi le film se caractérise pour le perfectionnement et le futur du style du metteur en scène, les particularités de ce style, le travail avec les acteurs, les artistes, les opérateurs. La place du film dans l'oeuvre du metteur en scène, dans l'histoire du cinéma soviétique et mondial.

Dépendant des particularités idéologiques-artistiques des ouvrages cinématographiques, les auteurs en soulignent les côtés les plus caractéristiques, laissant les détails secondaires. Ce qui est écrit sur le film LA MERE dans la biographie de Poudovkine peut servir d'exemple.

"... Le film LA MERE est le véritable début dans l'oeuvre de mise en scène de V. Poudovkine, d'après un roman de A.M. Gorki, l'un des chefs-d'oeuvres impérissables du cinéma soviétique et mondial. En collaboration étroite avec le scénariste N. Zarkhi et l'opérateur A. Golovnei, Poudovkine personnifie sur l'écran les personnages de l'oeuvre de Gorki inspirés d'une haute pensée révolutionnaire. Le metteur en scène consacre une très grande attention au problème des acteurs. Avec les rôles principaux tenus par V. Baranovska (la mère), et N. Batalov (le fils), Poudovkine recherche un psychologisme rare pour le cinéma muet, dans la description des personnages. Le film frappe habilement par la reconstitution sur l'écran de l'atmosphère, du milieu de l'action, par l'abondance de fins détails poétiques, de métaphores cinématographiques, par la perfection et la musicalité des phrases du montage. Avec un langage émouvant, d'un grand art, marqué des traits d'un esprit novateur authentique, Poudovkine dévoile dans son oeuvre, le processus d'éveil révolutionnaire des masses populaires de la Russie du début du XXème siècle. Par son film LA MERE le jeune metteur en scène est reconnu par le monde entier."

En analysant des étapes données dans l'oeuvre créatrice des metteurs en scène (par exemple dans le cinéma muet, les années de la grande guerre nationale, etc..), les auteurs tendent à faire des généralisations et à tirer des conclusions.

Name of director, Christian name, father's name, dates, month and year of birth (and death); honorific titles (people's artist of the USSR..)

Where he studied, where he worked before coming to film.

In what studio, in what capacity, with which director did he make his debut in the cinema ; what was the first film he directed ?

The facts concerning the life and work of the directors are placed in chronological order. The authors concern themselves solely with the essential films for the biographies. For each film, the indispensable facts are presented : the year of production, determination of the subject, ideas, themes, how the film can be characterized in view of the perfecting and the future work of the director, the special style of the director, his work with the actors, the decorators, cameramen. The importance of the film in the total production of the director, in the history of Soviet and world cinema.

Depending on the ideologic or artistic particularities of the cinematographic works, the authors will stress the more characteristic aspects, leaving aside secondary details. That which is already written on the film MOTHER in the biography of Pudovkin can serve as example :

".... The film MOTHER is the veritable beginning in the work as director of V. Pudovkin. Based on the novel by A.M. Gorki, it is one of the imperishable masterpieces of Soviet and world cinema. In close collaboration with the scenarist N. Zarkhi and the cameraman A. Golovnei, Pudovkin personified on the screen the characters in the work of Gorki inspired by a high revolutionary impulse. The director consacrated great attention to the problem of the actors. With the principal roles played by V. Baranovska (the Mother) and N. Balatov (the Son), Pudovkin achieved a psychological study exceedingly rare in silent films. Thr film reconstructs very effectively the atmosphere of the scene of action by its abundance of poetic details, cinema metaphores, by the perfection and the rythm of the editing. With the moving language of a great work of art, marked by a sweep of true innovator, Pudovkin reveals in this work the process of the revolutionary awakening of the masses in the Russia at the debut of the XXth Century.

In analysing the various stages in the creative work of the directors (for example in silent film, the years of the Great National War, etc..) the authors attempt to arrive at certain generalities and to draw certain conclusions.

Chaque biographie se termine par une appréciation générale de l'oeuvre du metteur en scène, s'y ajoutent des informations sur les récompenses gouvernementales, les titres honorifiques, les prix internationaux, etc... Dans les informations filmographiques supplémentaires sont rappelés tous les films à la réalisation desquels le metteur en scène a pris part. La filmographie comprend le nom du film, l'année de production, des indications concernant tous ceux qui ont participé à la mise en scène (réalisateur-metteur en scène, 2ème metteur en scène, assistants, monteurs, etc..). Une telle disposition et sélection du matériel, permet, sous une forme raccourcie mais suffisamment complète, de faire de courts portraits de réalisateurs dans leur oeuvre créatrice.

Dans un an et de mi, le "Recueil de Biographies des Metteurs en Scène Soviétiques" sera terminé et publié dans la revue gouvernementale "Isskustvo". Ce travail comprendra vingt cinq feuilles imprimées. Après ce premier recueil, les collaborateurs scientifiques du Gosfilmofond prépareront des recueils de biographies des acteurs, scénaristes, opérateurs, artistes et compositeurs soviétiques. Le travail fondamental de recherche scientifique qui aura une grande importance pratique, sera terminé en l'année 1965.

O. Jakubovitch
Directeur de la Section Scientifique
du Gosfilmofond

Each biography is terminated by a general criticism of the work of the director, including information on governmental recompense and honours, international prizes, etc.. In the supplementary filmographic information are recalled all the films in the making of which the director has taken part. The filmography includes the name of the film, the year of its production, indications on all those who participated in the direction (director, assistant directors, editors, etc..). Such a disposition and selection of material permits, in short but detailed form, the making of brief portraits of the directors and their work.

In a year and a half, the "Collection of Biographies of Soviet Directors" will be finished and published in the State revue "Isskustvo". This work will comport twenty five printed sheets. After this first collection, the film historians of Gosfilmofond will prepare collections of biographies of Soviet actors, scenarists, cameramen, decorators and composers. This basic work of scientific research, which will be of considerable practical importance, will be terminated in 1965.

O. Jakubovitch
Director of the Scientific Section
of Gosfilmofond.

RAPPORT DE LA CINEMATHEQUE D'EGYPTE

Le rapport sur les activités de la Cinémathèque d'Egypte nous étant parvenu trop tard pour être présenté à Prague nous sommes heureux de le publier dans notre Bulletin -

La Cinémathèque Egyptienne est née à l'occasion du Congrès de la F.I.A.F. à Dubrovnik en Septembre 1956, le délégué de l'Egypte, Mr Farid El Mazzaoui fut nommé correspondant de la F.I.A.F. jusqu'au jour où une Cinémathèque Egyptienne serait constituée.

Il reçut à cet effet plusieurs donations de la part de cinémathèques étrangères. La Tchécoslovaquie lui envoya le film SIRENA, la Pologne UNE CHAUMIERE ET UN COEUR, l'Allemagne Démocratique PAT DER GOTTER et MURDER UNDER UNS.

Ces films furent confiés à la Direction de la Culture Cinématographique de l'Administration des Arts qui avait délégué Mr Farid El Mazzaoui au Congrès de Dubrovnik.

Par la suite, Mr Farid El Mazzaoui fut chargé officiellement de la Cinémathèque Egyptienne qui fut constituée par un ordre administratif intérieur, comme une section de la Direction de la Culture Cinématographique.

Au cours de l'année précédente, plusieurs films ont été reçus de différents pays; on peut citer les films suivants : L'ARC EN CIEL, de la Russie, LE FLAMBEAU DE LA LIBERTE, de la Grèce, trois films coréens, un film vietnamien et un film Uszbekstanien dont nous n'avons pu identifier les noms, ainsi que plusieurs courts-métrages laissés en cadeau de la part de quelques ambassades étrangères en Egypte.

De plus, nous avons mis sous séquestre à la douane une série de films étrangers dont les ayant-droit n'avaient pas réglé les frais de douane et nous avons été heureux de retrouver une quinzaine de films de long métrage appartenant tous à la 20th Century Fox. Malheureusement, ces films ont été détruits lors du dernier incendie.

Nous avons pu également convaincre une grande société de distribution de films égyptiens de nous laisser les films qui ont atteint un certain degré d'usure évalué arbitrairement à 60%. Nous reçûmes ainsi 16 longs-métrages et 52 courts-métrages.

Au retour de notre délégué de Dubrovnik, la Cinémathèque était composée d'une seule armoire en fer. Le jour de l'incendie qui eut lieu le 29 Août dans les bureaux de la Direction de la Culture Cinématographique, la Cinémathèque possédait deux magasins de films contenant environ 500 bobines, une moviola américaine et elle pouvait faire usage de la salle de projection en 16 et 35 mm que possédait la Direction de la Culture Cinématographique.

D'ailleurs, en Janvier 1958, le Conservateur de la Cinémathèque d'Egypte était nommé à la Direction de la Culture Cinématographique et l'intégration de la Cinémathèque à la Direction de la Culture Cinématographique comme une de ses sections devenait plus homogène. Un premier essai de projection cinématographique fut organisé à partir du 27 Juin 1958 sous le titre "Les grands tournants du Cinéma Egyptien. Cinq films étaient projetés durant les cinq jours de cette manifestation. Ce furent: TITA ET WANG, 1934, HAZA GANAHO ABI, 1938, SALAMA FI KHEIR, 1936, EL AZIMA, 1940, DARBEL MAHABIL, 1954. Ces films n'étaient pas pris de notre Cinémathèque, mais plutôt aux distributeurs. Nous n'étions pas encore organisés au point de pouvoir donner une série de projections de films pris dans nos archives.

Le 29 Août 1958, nous avons reçu le coup le plus dur qui menace peut-être l'existence même de notre Cinémathèque. Mais nous croyons que cet accident nous a attiré beaucoup de sympathie. D'ailleurs de nombreux projets sont actuellement à l'étude pour minimiser au minimum tout danger futur d'incendie. Ce dernier, qui s'était déclaré dans les bureaux de la Direction de la Culture Cinématographique n'avait pas été causé par la Cinémathèque. Il avait commencé dans les boîtes du film RED SHOES que la Direction venait de faire venir de chez le distributeur pour une projection dans son Ciné-Music. C'était un jour férié et les bureaux étaient vides; l'incendie s'était déclaré une heure après et a été maîtrisé au bout de soixante minutes par la brigade des pompiers qui réussit à arrêter le feu à la porte du second magasin de la Cinémathèque après avoir emporté le contenu du premier magasin. Il avait brûlé tout ce qu'il y avait dans trois bureaux et deux magasins dont l'un appartenait à la section de distribution des films produits par le Gouvernement aux tiers.

L'incendie a emporté la moitié de la Cinémathèque. Le second magasin, quoique situé à un demi mètre du premier, n'a pas été touché. Et nous avons constaté après l'incendie qu'une grande quantité de films ont été détruits, non par le feu, mais par les procédés d'extinction utilisés par la brigade des pompiers. C'est d'ailleurs grâce à leur vigilance et à la rapidité de leur action que le feu a été maîtrisé rapidement. C'est ainsi que tous les films offerts par les Cinémathèques étrangères et qui se trouvaient dans le second magasin avec une partie des films Egyptiens n'ont pas été touchés par le sinistre.

Nous avons étudié quelque temps avant l'incendie un projet de projections de films d'archive dans une petite salle de la ville, qui durerait pendant six mois de la saison d'hiver, à raison d'une semaine par mois. Actuellement, nous sommes encore en train de réparer le désastre et de faire l'inventaire de ce qui reste à la Cinémathèque.

Nous avons d'autre part demandé à la brigade des pompiers du Caire de ne pas permettre la destruction d'anciens films par ses soins, et par conséquent de ne donner aucun certificat de destruction aux distributeurs de films étrangers et égyptiens avant de prendre notre avis. La brigade a chaleureusement accepté notre demande, et nous avons reçu dernièrement une demande de la part d'une maison de distribution de films anglais pour leur permettre de détruire ses vieilles copies de films. A l'heure actuelle, des pourparlers sont en cours pour donner à cette société un certificat attestant la remise de leurs vieux films aux soins de la Cinémathèque pour leur destruction éventuelle.

Le Directeur Général de l'Administration des Arts vient de rentrer de Rome où il s'est entretenu avec les dirigeants d'Unitalia Films et Monsieur de Piro qui a promis de donner l'ordre à tous les distributeurs de films italiens en Egypte de confier à notre Cinémathèque toutes les copies de films après cinq ans d'exploitation.

Parmi nos projets futurs, nous comptons construire un blockhaus dans un jardin au centre de la ville pouvant contenir mille bobines de films, uniquement pour l'usage courant de la Cinémathèque, et prendre un hectare de terre dans une forêt artificielle de la banlieue du Caire, où nous construirons plusieurs blockhaus, à raison d'un par an, éloignés les uns des autres pour éviter la propagation de l'incendie. Chaque blockhaus sera muni d'une haute tour-cheminée qui assurera une ventilation naturelle.

Le Conservateur de la
Cinémathèque d'Egypte -
Direction de la Culture
Cinématographique

FARID EL MAZZAOUI

0 . . 0

0